

INSTRUCTIONS – Non-Contact Voltage Tester with Laser distance meter

INSTRUCCIONES – Probador de voltaje sin contacto con medidor de distancia láser

INSTRUCTIONS – Testeur de tension sans contact avec télémètre laser

ENGLISH

TESTER (FIG. 1)

1. NCV On/Off Button
2. Laser Distance Meter Control Button
3. Change Units / Reference Point Button
4. LCD Display
5. NCV Indicator
6. Laser Distance Meter
7. NCV Antenna
8. Pocket Clip
9. O-ring Seal
10. 2x AAA Batteries (Included)
11. Battery Cap

LCD (FIG. 2)

- A. Measurement
- B. Laser Active
- C. Ref. Point #1
- D. Ref. Point #2
- E. NCV On
- F. Battery Status
- G. Units (ft, in, m)
- H. Silent Mode

NOTE: There are no user-serviceable parts inside tester.

ESPAÑOL

PROBADOR (FIG. 1)

1. Botón de enc. y ap. de NCV
2. Botón de control de medidor de distancia láser (LDM)
3. Botón de cambio de unidades / punto de referencia
4. Pantalla LCD
5. Indicador de NCV
6. Medidor de distancia láser
7. Antena de NCV
8. Clip de bolsillo
9. Junta tórica
10. 2 baterías AAA (incluidas)
11. Tapa del compartimento de baterías

LCD (FIG. 2)

- A. Medición
- B. Láser activo
- C. Punto de ref. n.º 1
- D. Punto de ref. n.º 2
- E. NCV encendido
- F. Estado de la batería
- G. Unidades (ft, in, m)
- H. Modo silencioso

NOTA: El probador no contiene en su interior piezas que el usuario pueda reparar.

FRANÇAIS

TESTEUR (FIG. 1)

1. Bouton marche/arrêt NCV (TTSC)
2. Bouton de commande du télémètre laser (LDM)
3. Bouton de changement des unités/du point de référence
4. Écran ACL
5. Voyant de TTSC
6. Télémètre laser
7. Antenne du TTSC
8. Agrafe pour poche
9. Joint torique
10. 2 piles AAA (comprises)
11. Couvercle du compartiment à piles

Écran ACL (FIG. 2)

- A. Mesure
- B. Laser activé
- C. Point de réf. n.º 1
- D. Point de réf. n.º 2
- E. TTSC activé
- F. Charge des piles
- G. Unités (pi, po, m)
- H. Mode muet

REMARQUE : Ce testeur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

- Detects AC voltage from 12V to 1000V with visual & audible indicators
- Measures distance from 2 in. to 65.6 ft. (51 mm to 20 m)

- Detecta voltaje CA de 12 V a 1000 V mediante indicadores visuales y audibles
- Mide la distancia de 2" a 65,6' (51 mm a 20 m)

- Détecte la présence d'une tension allant de 12 V à 1000 V c.a. et la signale au moyen d'indicateurs visuels et sonores.
- Mesure la distance de 51 mm à 20 m (2 po à 65,6 pi)

Durability / Durabilidad / Durabilité


Ingress Protection
 Protección contra el ingreso / Protection contre les infiltrations
 IP40

Drop Protection
 Protección ante caídas / Protection contre les chutes
 6.6 ft. (2 m)

Safety Rating
 Clasificación de seguridad / Cote de sécurité
 CAT IV 1000V



Symbols on tester / Símbolos del probador / Symboles sur le testeur

 Warning – Risk of electric shock / Advertencia: riesgo de choque eléctrico / Avertissement – Risque d'électrocution

 Risk of danger. **Important information:** It is important that users of this tester read, understand, and follow all warnings, cautions, safety information, and instructions in this manual before operating or servicing this tester. Failure to follow instructions could result in death or serious injury.

Riesgo de peligro. **Información importante:** Es importante que el usuario de este probador lea, comprenda y respete todas las advertencias, precauciones, instrucciones e información de seguridad incluidas en este manual, antes de poner en funcionamiento el probador o de realizarle servicios de mantenimiento. No seguir estas instrucciones puede dar lugar a lesiones graves o mortales.

Risque de danger. **Information importante :** Il est important que les utilisateurs de ce testeur lisent, comprennent et suivent tous les avertissements, mises en garde, information de sécurité et instructions donnés dans le présent guide avant de faire fonctionner ou de réparer ce testeur. Le non-respect pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort.

 Double insulated / Doble aislamiento / Double isolation

 Read instructions / Lea las instrucciones / Lire les instructions

This product has been independently tested by Intertek and meets applicable published standards.

Este producto ha sido probado de manera independiente por Intertek y cumple con las normas publicadas vigentes.

Ce produit a été testé de manière indépendante par Intertek et répond aux exigences des normes applicables.

CAT IV For measurements performed at the source of low-voltage installation and outside lines. Para mediciones realizadas en la fuente de la instalación de bajo voltaje y líneas externas. Pour des mesures prises à la source d'une installation à faible tension et des lignes extérieures.

GENERAL SPECIFICATIONS

The Klein Tools NCVT-6 is a full-range non-contact voltage tester with an integrated laser distance meter. It can detect voltage from 12V to 1000V AC and can measure distance from 2 in. to 65.6 ft. (51 mm to 20 m). Under normal operating conditions, at distances from 51 mm (2 in.) – 10 m (32.8 ft) the NCVT-6 has an accuracy of +/- 1.6 mm (1/16 in.). At distances >10m (32.8 ft) – 20m (65.6 ft) the NCVT-6 has an accuracy of +/- 3.2 mm (1/8 in.). The laser distance meter functions independently from the NCVT.

- **Distance Measurement Range:** 2 in. to 65.6 ft. (51 mm to 20 m)
- **Voltage Detection Range:** 12V to 1000V AC
- **Frequency Range:** 50 to 500 Hz
- **Laser:** Class II, 630 to 670nm, Max. Power <1mW
- **Batteries:** 2x AAA 1.5V Alkaline
- **Operating and Storage Altitude:** Up to 6562 ft. (2000 m)
- **Operating and Storage Temp:** 32° to 122°F (0° to 50°C)
- **Relative Humidity:** <85% non-condensing
- **Dimensions:** 6.45" x 1.32" x 1.21" (164 x 34 x 31 mm)
- **Weight:** 3.4 oz. (96 g) including batteries
- **Pollution degree:** 2
- **Safety Rating:** CAT IV 1000V AC
- **Drop Protection:** 6.6 ft. (2 m)
- **Ingress Protection:** IP40 Dust resistant
- **Standards:** Conforms to UL STD. 61010-1, 61010-2-030
Certified to CSA STD. C22.2 No. 61010-1, 61010-2-030
- **Complies with:** 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to laser notice No. 50, dated June 24, 2007.

Specifications subject to change.

FUNCTION BUTTONS (FIG. 1)

NON-CONTACT VOLTAGE TESTING (NCV) ON/OFF BUTTON ①

To turn on the NCVT-6 and activate the Non-Contact Voltage Testing (NCV) function, press and release the NCV Power Button ①. The tester will emit a single audible beep and the NCV Indicator ⑤ will illuminate with a solid blue light. A proximity sensor indicating voltage strength using a dash scale will be shown on the LCD Display ④. Press and hold the NCV Power Button ① for two seconds to power off the NCVT-6.

NOTE: When the Laser Distance Meter (LDM) function is active, a short press of the NCV Power Button ① will deactivate the LDM function and enter the NCV function.

LASER DISTANCE METER (LDM) ON/OFF BUTTON ②

To activate the LDM function, press the LDM Control Button ②.

- A short press of the LDM Control Button ② will cause the NCVT-6 to emit an audible beep and take a distance measurement. The value of the distance measurement will be shown on the Display ④. Press and hold the LDM Control Button ② for two seconds to power off the Laser Distance Meter.
- A long press and hold of the LDM Control Button ② will activate continuous measurement mode for the LDM function. As each new distance measurement is taken, the NCVT-6 will emit an audible beep and will update the display ④ with the new measurement value.

⚠ WARNING: LASER RADIATION. DO NOT do any of the following, as severe and permanent eye damage could result:

- **DO NOT** direct laser beam into eyes.
- **DO NOT** stare into the beam.
- **DO NOT** view directly with optical instruments.

FUNCTION BUTTONS (FIG. 1)

CHANGE UNITS / REFERENCE POINT BUTTON ③

- A short press of the Change Units / Reference Point Button ③ will switch the measurement reference point between Reference Point 1 (NCV Antenna ⑦) and Reference point 2 (Battery Cap ⑩).
- A long press of the Change Units/Ref. Point Button ③ will change the units of measurement for the LDM function between meters, inches with decimals, inches with fractions, feet with decimals, and feet with fractions.

⚠ WARNINGS

To ensure safe operation and service of the tester, follow these instructions. Failure to observe these warnings can result in severe injury or death.

- **LASER RADIATION.** Class II laser. **DO NOT** direct laser beam into eyes, **DO NOT** stare into the beam, or **DO NOT** view directly with optical instruments as this can cause severe and permanent eye damage.
- Risk of electric shock and burn. Contact with live circuits could result in death or serious injury.
- Use caution with voltages above 25V AC as a shock hazard may exist.
- A blinking red or a steadily illuminated red NCV Indicator ⑤ with audible beeps indicates the presence of voltage. A steadily illuminated blue NCV Indicator ⑤ indicates that no voltage is detected, however voltage could still be present.
- Before and after each use, verify operation by testing a known working circuit that is within the rating of this unit.
- Never assume neutral or ground wires are de-energized. Neutrals in multi-wire branch circuits may be energized when disconnected and must be retested before handling.
- The tester **WILL NOT** detect voltage if:
 - The wire is shielded.
 - The operator is not grounded or is otherwise isolated from an effective earth ground.
 - The voltage is DC.
- The tester **MAY NOT** detect voltage if:
 - The user is not holding the tester.
 - The user is insulated from the tester with a glove or other materials.
 - The wire is partially buried or in a grounded metal conduit.
 - The tester is at a distance from the voltage source.
 - The field created by the voltage source is being blocked, dampened, or otherwise interfered with.
 - The frequency of the voltage is not a perfect sine wave between 50 and 500Hz.
 - The tester is outside of operating conditions (listed in Specifications section).
- Operation may be affected by differences in socket design and insulation thickness and type.
- In bright light conditions, the LED visual indicators will be less visible.
- When the NCV function is activated, the NCV Indicator ⑤ will be illuminated either red or blue. **DO NOT USE THE NVC FUNCTION UNLESS THE NCV INDICATOR ⑤ IS ILLUMINATED.**
- Do not use if tester appears damaged or is not operating properly. If in doubt, replace the tester.
- Do not apply more than the rated voltage as marked on the tester (1000V).
- Detection within the range of 12V to 1000V is specified under "normal" conditions as detailed in the GENERAL SPECIFICATIONS section. The tester may detect at a different threshold at different conditions, or may not detect at all unless:
 - The tip of the tester is within 0.25" (6 mm) of an AC voltage source radiating unimpeded.
 - The user is holding the body of the tester with his or her bare hand.
 - The user is standing on or connected to earth ground.
 - The air humidity is nominal (50% relative humidity – non-condensing).
 - The tester is held still.
- Always wear approved eye protection.
- Comply with local and national safety requirements.
- If this product is used in a manner not specified by the manufacturer, protection provided by the product may be affected.

⚠ CAUTION

- **DO NOT** attempt to repair this tester. It contains no serviceable parts.
- **DO NOT** expose tester to extremes in temperature or high humidity.

OPERATING INSTRUCTIONS

CHECKING FOR THE PRESENCE OF AC VOLTAGE

1. Prior to use, test on a known live circuit to verify tester functionality.
2. Place NCV Antenna ⑦ near an AC voltage source. If voltage is present, the unit will emit audible beeps and the NCV Indicator ⑤ will illuminate.

SILENT MODE

With the NCVT-6 powered off, press and hold the On/Off Button for five seconds (the NCV On/Off ① for NCV mode, or the LDM Control Button ② for LDM mode) to power-on in Silent mode. While Silent mode is active, the silent mode icon ⑧ will be displayed. All visual indicators and display readings will continue to function as normal, but no audible indicators will be given. Silent mode will remain active until the NCVT-6 is powered-off.

AUTO-POWER OFF (APO)

While the NCV function is active, the display ④ will powersdown following 15 seconds of no voltage detection (the NCV indicator ⑤ will remain illuminated). After 4 minutes of further inactivity, the NCVT-6 will automatically power-off.

While the LDM function is active, the NCVT-6 will automatically power-off following 15 seconds of inactivity.

MAINTENANCE

BATTERY REPLACEMENT

When the Battery Status Indicator ⑥ shows only one bar remaining, the LDM functionality will be disabled, and the NCV functionality has less than 8 hours remaining. At this point, the batteries should be replaced:

1. Unscrew Battery Cap ⑪ and remove/recycle spent batteries ⑩.
2. Install two new AAA batteries ⑩. Note proper polarity.
3. Screw battery cap until fully seated to ensure a tight seal, being careful not to damage the O-ring ⑨. **NOTE: Damage to the O-ring can affect the IP40 dust resistant rating, but will not affect functionality.**

CLEANING

Be sure tester is turned off and wipe with a clean, dry lint-free cloth. **Do not use abrasive cleaners or solvents.**

STORAGE

Remove the batteries when not in use for a prolonged period of time. Do not expose to high temperatures or humidity. After a period of storage in extreme conditions exceeding the limits mentioned in the General Specifications section, allow the tester to return to normal operating conditions before using.

DISPOSAL / RECYCLE



Do not place equipment and its accessories in the trash. Items must be properly disposed of in accordance with local regulations. Please see www.epa.gov or www.erecycle.org for additional information.

CUSTOMER SERVICE

KLEIN TOOLS, INC.
450 Bond Street, Lincolnshire, IL 60069
1-877-553-4676
customerservice@kleintools.com
www.kleintools.com

ESPECIFICACIONES GENERALES

El NCVT-6 de Klein Tools es un probador de voltaje sin contacto de rango completo con medidor de distancia láser integrado. Puede detectar voltaje de 12 V a 1000 V y medir distancias desde 2" a 65,6" (51 mm a 20 m). Bajo condiciones normales de funcionamiento y a distancias de 51 mm (2 in) – 10 m (32,8 ft), el NCVT-6 tiene una precisión de +/- 1,6 mm (1/16 in). A distancias >10 m (32,8 ft) – 20 m (65,6 ft), el NCVT-6 tiene una precisión de +/- 3,2 mm (1/8 in). El medidor de distancia láser funciona independientemente del NCVT.

- **Rango de medición de distancia:** 2" a 65,6" (51 mm a 20 m)
- **Rango de medición de voltaje:** 12 V a 1000 V CA
- **Rango de frecuencia:** 50 a 500 Hz
- **Láser:** Clase II, 630 nm a 670 nm, Potencia máx. <1 mW
- **Baterías:** 2 baterías alcalinas AAA de 1,5 V
- **Altitud para correcto funcionamiento y almacenamiento:** hasta 6562' (2000 m)
- **Temperatura de funcionamiento y almacenamiento:** 32 °F a 122 °F (0 °C a 50 °C)
- **Humedad relativa:** <85 %, sin condensación
- **Dimensiones:** 6,45" x 1,32" x 1,21" (164 x 34 x 31 mm)
- **Peso:** 3,4 oz (96 g) incluidas las baterías
- **Grado de contaminación:** 2
- **Clasificación de seguridad:** CAT IV 1000 V CA
- **Protección ante caídas:** 6,6' (2 m)
- **Protección de ingreso:** IP40, resistente al polvo
- **Normas:** Cumple con las normas UL 61010-1, 61010-2-030
Certificado según las normas CSA STD C22.2 n.º 61010-1, 61010-2-030
- **Satisface:** la norma 21 CFR 1040.10 y 1040.11, excepto en lo referente a los desvíos, de conformidad con el Aviso sobre láser n.º 50, con fecha del 24 de junio de 2007.

Especificaciones sujetas a cambios.

BOTONES DE FUNCIONES (FIG. 1)

BOTÓN DE ENC. Y AP. DE PRUEBA DE VOLTAJE SIN CONTACTO ①

Para encender el NCVT-6 y activar la función de prueba de voltaje sin contacto (NCV), presione y suelte el botón de enc. de NCV ①. El probador emitirá un solo pitido y el indicador de NCV ⑤ se encenderá en azul fijo. En la pantalla LCD ④ se mostrará un sensor de proximidad indicando la intensidad del voltaje usando una escala de líneas. Mantenga presionado el botón de enc. de NCV ① por dos segundos para apagar el NCVT-6.

NOTA: Cuando la función de medidor de distancia láser (LDM) esté activa, si presiona brevemente el botón de enc. de NCV ① se desactivará la función de LDM y habilitará la función de NCV.

BOTÓN DE CONTROL DE MEDIDOR DE DISTANCIA LÁSER (LDM) ②

Para activar la función de LDM, presione el botón de control de medidor de distancia láser ②.

Si presiona brevemente el botón de control de medidor de distancia láser ②, hará que el NCVT-6 emita un pitido y haga una medición de distancia. El valor de la medición de distancia se mostrará en la pantalla ④. Mantenga presionado el botón de control de medidor de distancia láser ② por dos segundos para apagar el medidor de distancia láser.

Si mantiene presionado el botón de control de medidor de distancia láser ②, se activará el modo de medición continua para la función de LDM. A medida que haga una nueva medición de distancia, el NCVT-6 emitirá un pitido y actualizará la pantalla ④ con el nuevo valor de medición.

⚠ ADVERTENCIA: RADIACIÓN LÁSER. NO realice ninguna de las siguientes acciones, puesto que pueden ocasionarle lesiones oculares graves e irreversibles:

- **NO dirija el haz del láser directamente a los ojos.**
- **NO mire el haz de luz.**
- **NO mire directamente el haz con instrumentos ópticos.**

BOTONES DE FUNCIONES (FIG. 1)

BOTÓN DE CAMBIO DE UNIDADES / PUNTO DE REFERENCIA ③

- Si presiona brevemente el botón de cambio de unidades / punto de referencia ③, alternará el punto de referencia de medición entre el punto de referencia 1 (antena de NCV ⑥) y el punto de referencia 2 (tapa del compartimento de baterías ①).
- Si mantiene presionado el botón de cambio de unidades / punto de referencia ③, alternará las unidades de medición para la función de LDM entre metros, pulgadas con decimales, pulgadas con fracciones, pies con decimales y pies con fracciones.

⚠ ADVERTENCIAS

Para garantizar el funcionamiento y servicio seguros del probador, siga estas instrucciones. El incumplimiento de estas advertencias puede provocar lesiones graves o la muerte.

- **RADIACIÓN LÁSER,** láser clase II. **NO** dirija el haz del láser directamente a los ojos, **NO** mire el haz de luz y **NO** mire directamente el haz con instrumentos ópticos, ya que esto puede provocar lesiones oculares graves e irreversibles.
- Riesgo de choque eléctrico y quemaduras. El contacto con los circuitos activos podría provocar la muerte o lesiones graves.
- Tenga precaución con los voltajes superiores a 25 V CA, ya que podría existir riesgo de choque eléctrico.
- Un indicador de NCV ⑤ rojo intermitente o fijo con pitidos indica la presencia de voltaje. Un indicador de NCV azul ⑤ fijo indica que no se detecta voltaje, aunque este podría estar presente.
- Antes y después de cada uso, verifique el funcionamiento realizando una prueba en un circuito activo que se encuentre dentro de la capacidad de esta unidad.
- Nunca suponga que los cables neutro y de puesta a tierra están desenergizados. Los neutros en circuitos derivados de cables de múltiples alambres pueden estar energizados aunque estén desconectados y deben volver a probarse antes de manipularlos.
- El probador **NO** detectará voltaje en las siguientes situaciones:
 - Si el cable está blindado.
 - Si el operador no está conectado a tierra o está aislado de alguna manera de una toma de tierra eficaz.
 - Si el voltaje es de CD.
- El probador **POSIBLEMENTE NO** detecte voltaje en las siguientes situaciones:
 - Si el usuario no sostiene el probador.
 - Si el usuario está aislado del probador mediante un guante u otro material.
 - Si el cable está parcialmente enterrado o en un conducto de metal conectado a tierra.
 - Si el probador se encuentra a cierta distancia de la fuente de voltaje.
 - Si el campo creado por la fuente de voltaje está bloqueado, amortiguado o sometido a interferencia de alguna otra manera.
 - Si la frecuencia de voltaje no es una onda sinusoidal perfecta entre 50 y 500 Hz.
 - Si el probador se encuentra fuera de las condiciones de funcionamiento (descritas en la sección Especificaciones).
- El funcionamiento puede verse afectado por diferencias en el diseño de las tomas y el tipo y espesor del aislamiento.
- En condiciones de mucha luz, los indicadores visuales LED serán menos visibles.
- Cuando la función de NCV está activada, el indicador de NCV ⑤ se encenderá en rojo o azul. **NO USE LA FUNCIÓN DE NCV A MENOS QUE EL INDICADOR DE NCV ⑤ ESTE ENCENDIDO.**
- No use el probador si parece dañado o si no funciona correctamente. Si tiene dudas, reemplace el probador.
- No aplique un voltaje nominal mayor al indicado en el probador (1000 V).
- La detección dentro del rango de 12 V a 1000 V se especifica en condiciones "normales" como se indica en la sección ESPECIFICACIONES GENERALES. El probador puede detectar voltaje en un umbral diferente, en diferentes condiciones, o puede no detectar voltaje en absoluto a menos que:
 - La punta del probador está dentro de 0,25" (6 mm) de una fuente de voltaje de CA que irradia sin impedimento.
 - El usuario sostiene el cuerpo del probador con la mano descubierta.
 - El usuario está parado sobre una toma de tierra o conectado a ella.
 - La humedad del aire es de valor nominal (50 % de humedad relativa, sin condensación).
 - El probador se sostiene firmemente para mantenerlo inmóvil.
- Siempre debe usar protección para ojos aprobada.
- Cumpla con los requisitos locales y nacionales de seguridad.
- Si este producto se usa de una manera contraria a lo especificado por el fabricante, la protección proporcionada por el producto puede verse afectada.

⚠ PRECAUCIÓN

- **NO** intente reparar el probador. Incluye piezas no reparables.
- **NO** exponga el probador a condiciones de temperatura extrema o de humedad alta.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

VERIFICACIÓN DE PRESENCIA DE VOLTAJE CA

1. Antes de utilizar el probador, realice pruebas en un circuito activo para comprobar que funcione correctamente.
2. Coloque la antena de NCV ⑦ cerca de una fuente de voltaje CA. Si se detecta voltaje, la unidad emitirá pitidos y se encenderá el indicador de NCV ⑤.

MODO SILENCIOSO

Apague el NCVT-6 y mantenga presionado el botón de enc. y ap. por cinco segundos (el botón de enc./ap. de NCV ① para el modo NCV, o el botón de enc. y ap. de LDM ② para el modo LDM) para encender en modo silencioso. Mientras que el modo silencioso esté activo, se mostrará el icono del modo silencioso ⑧. Todos los indicadores visuales y las lecturas de la pantalla seguirán funcionando con normalidad, pero no habrán indicadores audibles. El modo silencioso seguirá activo hasta que se apague el NCVT-6.

FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO (APO)

Mientras que la función de NCV esté activa, la pantalla ④ se apagará luego de 15 segundos sin detectar voltaje (el indicador de NCV ⑤ permanecerá encendido). Después de 4 minutos de inactividad, el NCVT-6 se apagará automáticamente.

Mientras la función de LDM esté activa, el NCVT-6 se apagará automáticamente después de 15 segundos de inactividad.

MANTENIMIENTO

REEMPLAZO DE LAS BATERÍAS

Quando el indicador de estado de la batería ⑨ muestre una sola barra restante, la funcionalidad LDM se desactivará, y la funcionalidad de NCV tendrá menos de 8 horas restantes. En este punto, se deben reemplazar las baterías.

1. Desenrosque la tapa del compartimento de baterías ⑩, y retire/recicle las baterías agotadas ⑩.
2. Instale dos baterías AAA nuevas ⑩. Tenga en cuenta la polaridad correcta.
3. Enrosque la tapa del compartimento de baterías firmemente en su lugar para garantizar un cierre hermético, teniendo cuidado de no dañar la junta tórica ⑨. **NOTA:** Un daño de la junta tórica puede afectar la clasificación IP40 resistente al polvo, pero no afectará la funcionalidad.

LIMPIEZA

Asegúrese de que el probador esté apagado y límpiolo con un paño limpio y seco que no deje pelusas. **NO utilice solventes ni limpiadores abrasivos.**

ALMACENAMIENTO

Retire las baterías si no va a utilizar el instrumento durante un tiempo prolongado. No lo exponga a la humedad ni a altas temperaturas. Luego de un período de almacenamiento en condiciones extremas que sobrepasen los límites mencionados en la sección Especificaciones generales, deje que el probador vuelva a las condiciones de funcionamiento normales antes de utilizarlo.

ELIMINACIÓN/RECICLAJE



No arroje el equipo ni sus accesorios a la basura. Los elementos se deben desechar correctamente de acuerdo con las regulaciones locales. Visite www.epa.gov o www.erecycle.org para obtener más información.

SERVICIO AL CLIENTE

KLEIN TOOLS, INC.
450 Bond Street, Lincolnshire, IL 60069
1-877-553-4676
customerservice@kleintools.com
www.kleintools.com

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Le NCVT-6 de Klein Tools est un testeur de tension sans contact (TTSC) complet avec télémètre laser intégré. Il peut détecter des tensions allant de 12 V à 1000 V et mesurer des distances allant de 51 mm à 20 m (2 po à 65,6 pi). Dans des conditions d'utilisation normales, à une distance de 51 mm (2 po) à 10 m (32,8 pi), le NCVT-6 a une précision de ±1,6 mm (1/16 po). À une distance supérieure à 10 m (32,8 pi), jusqu'à un maximum de 20 m (65,6 pi), le NCVT-6 a une précision de ±3,2 mm (1/8 po). Le télémètre laser fonctionne indépendamment du TTSC.

- **Plage de mesure des distances :** 51 mm à 20 m (2 po à 65,6 pi)
- **Plage de détection des tensions :** 12 V à 1000 V c.a.
- **Plage de fréquences :** 50 Hz à 500 Hz
- **Laser :** Classe II, 630 à 670 nm, puissance maximale < 1 mW
- **Piles :** 2 piles alcalines AAA de 1,5 V
- **Altitude de fonctionnement et d'entreposage :** Jusqu'à 2000 m (6562 pi)
- **Température de fonctionnement et d'entreposage :** 0 °C à 50 °C (32 °F à 122 °F)
- **Humidité relative :** < 85 % sans condensation
- **Dimensions :** 164 x 34 x 31 mm (6,45 x 1,32 x 1,21 po)
- **Poids :** 96 g (3,4 oz) en tenant compte des piles
- **Niveau de pollution :** 2
- **Cote de sécurité :** CAT IV 1000 V c.a.
- **Protection contre les chutes :** 2 m (6,6 pi)
- **Protection contre les infiltrations :** IP40 résistant à la poussière
- **Normes :** Conforme aux normes UL 61010-1, 61010-2-030
Certifié conforme aux normes CSA C22.2 n° 61010-1, 61010-2-030
- **Respecte les normes :** 1040.10 et 1040.11 du Titre 21 du CFR, exception faite des déviations conformément au document « Laser Notice No. 50 » daté du 24 juin 2007.

Les caractéristiques techniques peuvent faire l'objet de modifications.

BOUTONS DE FONCTION (FIG. 1)

BOUTON MARCHE/ARRÊT NCV (TTSC) ①

Pour allumer le NCVT-6 et activer la fonction de test de tension sans contact (TTSC), appuyez sur le bouton marche/arrêt NCV (TTSC) ①, puis relâchez-le. Le testeur émettra un signal sonore et le voyant de TTSC ⑤ sera illuminé en bleu de façon continue. Un capteur de proximité indique la force de la tension selon une échelle à trait sur l'écran ACL ④. Appuyez sur le bouton marche/arrêt NCV (TTSC) ① et maintenez-le enfoncé pendant 2 s pour éteindre le NCVT-6.

REMARQUE : Lorsque la fonction de mesure des distances au laser est activée, appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt NCV (TTSC) ① pour quitter cette fonction et activer la fonction de TTSC.

BOUTON MARCHE/ARRÊT DU TÉLÉMÈTRE LASER ②

Pour activer la fonction de mesure des distances au laser, appuyez sur le bouton de commande du télémètre laser ②.

- Lorsque vous appuyez brièvement sur le bouton de commande du télémètre laser ②, le NCVT-6 émet un signal sonore et prend une mesure de distance. La valeur de distance apparaîtra à l'écran ④. Appuyez sur le bouton de commande du télémètre laser ② et maintenez-le enfoncé pendant 2 s pour éteindre le télémètre laser.
- Lorsque vous appuyez longuement sur le bouton de commande du télémètre laser ②, le mode de mesure continue s'active. À chaque nouvelle mesure prise, le NCVT-6 émet un signal sonore et la valeur affichée à l'écran ④ est mise à jour.

⚠ AVERTISSEMENT : RADIATION LASER. N'effectuez AUCUNE des actions qui suivent, car des dommages graves et permanents à la vue pourraient survenir :

- **NE dirigez PAS le faisceau laser directement dans les yeux.**
- **NE regardez PAS directement le faisceau.**
- **NE regardez PAS directement le faisceau avec des instruments optiques.**

BOUTONS DE FONCTION (FIG. 1)

BOUTON DE CHANGEMENT DES UNITÉS/DU POINT DE RÉFÉRENCE ③

- Lorsque vous appuyez brièvement sur le bouton de changement des unités/du point de référence ③, le point de référence des mesures bascule entre le point de référence n° 1 (antenne du TTSC ⑥) et le point de référence n° 2 (couvercle du compartiment à piles ⑩).
- Lorsque vous appuyez longuement sur le bouton ③, les unités de mesure pour la fonction de mesure des distances au laser basculent entre les mètres, les pouces en décimales, les pouces en fractions, les pieds en décimales et les pieds en fractions.

⚠ AVERTISSEMENTS

Pour garantir une utilisation et un entretien sécuritaires du testeur, respectez ces consignes. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

- **RADIATION LASER,** laser de classe II. **NE dirigez PAS** le faisceau laser directement dans les yeux, **NE regardez PAS** directement le faisceau et **NE regardez PAS** directement le faisceau avec des instruments optiques, car des dommages graves et permanents à la vue pourraient survenir.
- Risque de choc électrique et de brûlures. Tout contact avec un circuit sous tension peut provoquer des blessures graves, voire la mort.
- Faites preuve de prudence lorsque vous travaillez avec des tensions supérieures à 25V c.a., en raison du risque de choc électrique.
- Un voyant de TTSC ⑤ rouge clignotant ou illuminé de façon continue et un signal sonore indiquent la présence d'une tension. Un voyant de TTSC ⑤ bleu illuminé de façon continue indique qu'aucune tension n'est détectée, mais qu'une tension pourrait tout de même être présente.
- Avant et après chaque utilisation, vérifiez le fonctionnement de l'appareil sur un circuit dont vous connaissez l'état de fonctionnement se trouvant à proximité de l'unité.
- Ne supposez jamais que le fil de mise à la terre et le fil neutre sont hors tension. Les fils neutres des circuits de dérivation à câbles multiples peuvent être sous tension lorsqu'ils sont débranchés; vous devez les retester avant de les manipuler.
- Le testeur **NE DÉTECTERA PAS** de tension si :
 - Le fil est blindé.
 - L'utilisateur n'est pas mis à la terre ou est isolé d'une mise à la terre efficace.
 - La tension est une tension c.c.
- Le testeur **POURRAIT NE PAS** détecter de tension si :
 - L'utilisateur ne tient pas le testeur.
 - L'utilisateur est isolé du testeur à l'aide de gants ou d'autres matières.
 - Le fil est partiellement enterré ou se trouve dans un conduit métallique mis à la terre.
 - Le testeur est trop loin de la source de tension.
 - Le champ créé par la source de tension est bloqué, atténué ou perturbé.
 - La fréquence du courant n'est pas une onde sinusoidale parfaite entre 50 et 500 Hz.
 - Le testeur n'est pas utilisé dans les conditions de fonctionnement (définies dans la section Caractéristiques).
- L'utilisation pourrait être influencée par des différences dans la conception de la prise et dans l'épaisseur et le type de blindage.
- Dans des conditions de forte luminosité ambiante, les voyants DEL pourraient être moins visibles.
- Lorsque la fonction de TTSC est activée, le voyant de TTSC ⑤ est allumé en rouge ou en bleu. **N'UTILISEZ PAS LA FONCTION DE TTSC SI LE VOYANT DE TTSC ⑤ N'EST PAS ALLUMÉ.**
- N'utilisez pas le testeur s'il semble être endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement. Dans le doute, remplacez le testeur.
- Évitez d'appliquer une tension supérieure à la tension nominale indiquée sur le testeur (1000 V).
- La détection de tensions entre 12 V et 1000 V est définie dans les conditions « normales » mentionnées à la section CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES. Le testeur pourrait détecter la tension à partir d'un seuil différent, ou même ne rien détecter, lorsque les conditions sont différentes, sauf si :
 - La pointe du testeur se trouve à moins de 6 mm (0,25 po) d'une source de tension c.a. produisant un champ non atténué.
 - L'utilisateur tient le boîtier du testeur dans ses mains nues.
 - L'utilisateur est debout sur une surface mise à la terre ou est relié à la terre.
 - L'humidité de l'air est nominale (50 % d'humidité relative – sans condensation).
 - Le testeur est tenu immobile.
- Toujours porter une protection oculaire approuvée.
- Respectez les normes de sécurité locales et nationales.
- Si ce produit est utilisé d'une manière n'ayant pas été indiquée par le fabricant, la protection offerte par le produit pourrait être réduite.

⚠ MISES EN GARDE

- **N'essayez PAS** de réparer ce testeur. Il ne contient aucune pièce pouvant être réparée.
- **N'exposez PAS** ce produit aux températures extrêmes ou à une humidité élevée.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

VÉRIFICATION DE LA PRÉSENCE D'UNE TENSION C.A.

1. Avant l'utilisation, testez sur un circuit alimenté connu pour vérifier la fonctionnalité du testeur.
2. Placez l'antenne du TTSC ⑦ près d'une source de tension c.a. Si une tension est présente, l'unité produit un signal sonore et le voyant de TTSC ⑤ s'allume.

MODE MUET

Alors que le NCVT-6 est éteint, appuyez sur le bouton marche/arrêt NCV [TTSC] ① ou le bouton de commande du télémètre laser ②, en fonction du mode souhaité, et maintenez-le enfoncé pendant 5 s pour allumer l'appareil en mode muet. Lorsque le mode muet est activé, l'icône du mode muet (H) apparaît à l'écran. Les lectures continuent de fonctionner normalement, mais aucun signal sonore n'est émis. Le mode muet demeure activé jusqu'à ce que le NCVT-6 soit éteint.

ARRÊT AUTOMATIQUE

Lorsque la fonction de TTSC est activée, l'écran ④ s'éteint après 15 s si aucune tension n'est détectée (le voyant de TTSC ⑤ demeure toutefois allumé). Après 4 min d'inactivité, le NCVT-6 s'éteint automatiquement.

Lorsque la fonction de mesure des distances au laser est activée, le NCVT-6 s'éteint automatiquement après 15 s d'inactivité.

ENTRETIEN

REPLACEMENT DES PILES

Lorsque le voyant de charge des piles (F) n'affiche qu'une seule barre, la fonction de mesure des distances au laser sera désactivée et la fonction de TTSC fonctionnera pendant moins de 8 h. À ce stade, les piles devraient être remplacées :

1. Dévissez le couvercle du compartiment à piles ⑪, puis retirez et recyclez les piles usagées ⑩.
2. Placez 2 nouvelles piles AAA ⑩. Tenez compte de la polarité.
3. Vissez solidement le couvercle du compartiment à piles pour assurer l'étanchéité avec le joint torique ⑨, en prenant soin de ne pas l'endommager. **REMARQUE :** Si le joint torique est endommagé, la cote d'étanchéité IP40 de l'appareil pourrait être altérée, mais son fonctionnement ne sera pas touché.

NETTOYAGE

Assurez-vous d'éteindre le testeur, puis essuyez-le à l'aide d'un linge non pelucheux propre. **N'utilisez pas de nettoyant abrasif ni de solvant.**

ENTREPOSAGE

Retirez les piles lorsque vous prévoyez ne pas utiliser le testeur pendant une longue période. N'exposez pas l'appareil à des températures ou à un taux d'humidité élevés. Après une période d'entreposage dans des conditions extrêmes (hors des limites mentionnées dans la section « Caractéristiques générales »), laissez le testeur revenir à des conditions d'utilisation normales avant de l'utiliser.

MISE AU REBUT/RECYCLAGE



Ne mettez pas l'appareil et ses accessoires au rebut. Ces articles doivent être éliminés conformément aux règlements locaux. Pour de plus amples renseignements, consultez les sites www.epa.gov ou www.ecycle.org.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

KLEIN TOOLS, INC.
450 Bond Street Lincolnshire, IL 60069
1 877 553-4676
customerservice@kleintools.com
www.kleintools.com